

CLS7-H-SEP - series

Safety push-button coupling sockets with hose pillar connection, DN 7.2



| Reference | Material | Hose inside (mm) | Double sided shut-off * | PN (bar) | Flow rate (l/min) | Weight (g) |
|-------------------|--------------------------|------------------|-------------------------|----------|-------------------|------------|
| CLS7-H-C-SEP-10 | Composite material | 6 | N | 12 | 1500 | 105 |
| CLS7-H-C-SEP-9 | Composite material | 8 | N | 12 | 1500 | 110 |
| CLS7-H-C-SEP-13 | Composite material | 9 | N | 12 | 1500 | 110 |
| CLS7-H-C-SEP-6 | Composite material | 13 | N | 12 | 1500 | 105 |
| CLS7-H-C-SEP-8 | Composite material | 13 | N | 12 | 1500 | 105 |
| CLS7-H-ST-SEP-8 | Hardened steel | 6 | N | 12 | 1500 | 130 |
| CLS7-H-ST-SEP-6 | Hardened steel | 6 | N | 12 | 1500 | 125 |
| CLS7-H-ST-SEP-10 | Hardened steel | 8 | N | 12 | 1500 | 130 |
| CLS7-H-ST-SEP-9 | Hardened steel | 9 | N | 12 | 1500 | 130 |
| CLS7-H-ST-SEP-13 | Hardened steel | 13 | N | 12 | 1500 | 135 |
| CLS7-H-SSL-SEP-13 | Stainless steel (1.4404) | 9 | N | 12 | 1500 | 190 |
| CLS7-H-SSL-SEP-9 | Stainless steel (1.4404) | 10 | N | 12 | 1500 | 180 |
| CLS7-H-SSL-SEP-6 | Stainless steel (1.4404) | 10 | N | 12 | 1500 | 180 |

ENGLISH

Materials:

Zinc-plated steel type: Housing: hardened and zinc-plated steel / aluminium / nickel-plated brass, seal: NBR, type 1.4404: Housing: 1.4404, spring: 1.4319, balls: 1.4028, seal: FKM, plastic type: Housing: composite material (conductive) / nickel-plated brass, seal: NBR

Temperature range:

-20°C to max. +70°C (plastic type: -15°C to max. +70°C)

Operating pressure:

0 - 12 bar

Flow:

1500 l/min (input pressure 6 bar, 0,6 bar pressure drop)

Function:

The coupling occurs as for standard couplings by inserting the push-in nipple into the coupling socket. Uncoupling is effected by pressing the uncoupling button. Then the coupling socket closes and ventilates the coupling plug when still held in the coupling socket. This reliably prevents the dangerous recoil effect. Zinc-plated steel type and 1.4404: Plug is released by pressing a second time, plastic type: plug is only released after the residual

NEDERLANDS

Materialen

Type verzinkt staal: Behuizing: Gehard en verzinkt staal / aluminium / vernikkeld messing, afdichting: NBR, type 1.4404: Behuizing: 1.4404, veer: 1.4319, kogels: 1.4028, afdichting: FKM, Type kunststof: Behuizing: Composit (geleidend) / vernikkeld messing, afdichting: NBR

Temperatuurbereik:

-20 °C tot max. +70°C (type kunststof: -15°C tot max. +70°C)

Bedrijfsdruk:

0 - 12 bar

Debiet:

1500 l/min (ingangsdruk 6 bar, 0,6 bar drukverlies)

Werking:

De koppeling wordt gemaakt met standaardkoppelingen door het plaatsen van steeknippels in de koppelingsbus. Het ontkoppelen gebeurt door drukken op de ontkoppelingsknop. Dan sluit de koppelingsbus en ontluicht de koppelingsstekker terwijl deze nog in de koppelingsbus vastgehouden wordt. Het gevaarlijke whiplash-effect wordt zo betrouwbaar verhinderd. Type verzinkt staal en 1.4404: Door een tweede keer indrukken wordt de stekker ingeschakeld, type kunststof: De stekker wordt pas vrijgegeven

DEUTSCH

Werkstoffe:

Typ Stahl verzinkt: Gehäuse: Stahl gehärtet und verzinkt / Aluminium / Messing vernickelt, Dichtung: NBR, Typ 1.4404: Gehäuse: 1.4404, Feder: 1.4319, Kugeln: 1.4028, Dichtung: FKM, Typ Kunststoff: Gehäuse: Verbundwerkstoff (leitfähig) / Messing vernickelt, Dichtung: NBR

Temperaturbereich:

-20°C bis max. +70°C (Typ Kunststoff: -15°C bis max. +70°C)

Betriebsdruck:

0 - 12 bar

Durchfluss:

1500 l/min (Eingangsdruk 6 bar, 0,6 bar Druckabfall)

Funktion:

Das Kuppeln erfolgt wie bei Standardkupplungen durch Einstecken des Stecknippels in die Kupplungsdose. Das Entkuppeln erfolgt durch Drücken auf den Entkuppelungsknopf. Dann schließt die Kupplungsdose und entlüftet den Kupplungsstecker, während dieser noch in der Kupplungsdose festgehalten wird. Der gefährliche Peitschenhiebeeffect wird somit zuverlässig verhindert. Typ Stahl verzinkt und 1.4404: Stecker wird durch ein zweites Drücken freigegeben, Typ Kunststoff: Stecker wird erst freigegeben,

FRANÇAIS

Matériaux:

Type acier galvanisé : Boîtier : acier trempé et zingué / aluminium / laiton nickelé, joint : NBR, type 1.4404 : Boîtier : 1.4404, ressort : 1.4319, billes : 1.4028, joint : FKM, type en matière plastique : Boîtier : matériau composite (conducteur) / laiton nickelé, joint : NBR

Plage de température:

-20°C à +70°C max. (type en matière plastique : -15°C à +70°C max.)

Pression de service:

0 - 12 bar

Débit :

1500 l/min (pression d'entrée 6 bars, chute de pression 0,6 bar)

Fonction:

l'accouplement s'effectue comme pour les accouplements standard en enfonçant l'embout enfichable dans le coupleur. Le désaccouplement a lieu en appuyant sur le bouton de désaccouplement. Le coupleur se ferme alors et purge l'embout d'accouplement alors que celui-ci est encore immobilisé dans le coupleur. On évite ainsi en toute fiabilité le dangereux « effet coup de fouet ». Type acier zingué et 1.4404 : Le connecteur est activé lorsqu'il est pressé pour la deuxième fois, type matière plastique : le connecteur n'est activé que si la pression

pressure on the plug side has dropped below approx. 0,5 bar.

Advantages:

•Coupling head can be rotated - after being screwed in, the push button can be turned to a position that is optimal from an ergonomic point of view, •safety function is controlled via residual pressure on plug side (only plastic type), •antistatic, compliant with ATEX 2 standard (no potential source of ignition) and can therefore be used in spray booths, gas environments or grain transfers (only plastic type), •plastic body prevents surfaces from being scratched (only plastic type), •manufactured without silicone (only plastic type)

Recommendation:

Use coupling plugs made of hardened steel!

Compatible with*:

Rectus (25, 26, 1600, 1625), TEMA (1600), CEJN (320), JWL (520, 530, 560), Legris (25, 26), Parker (PE, PEF), Prevost (E ... 07), Festo (KD4 / KS4), IMI-Norgren (238), Aventics (CP1-NW 7 / 7,8) und viele andere deutsche Fabrikate

wanneer de resterende druk aanwezig op de stekker onder de 0,5 bar is gezakt.

Voordelen:

•Koppelingkop is draaibaar - na het vastschroeven kan de drukknop naar een ergonomisch optimale positie gedraaid worden. Veiligheidsfunctie wordt via de restdruk aan stekkerzijde geregeld (alleen kunststoftype), •antistatisch, voldoet aan ATEX 2-norm (geen potentiële ontstekingsbron) en is derhalve in lakcabines, gasomgevingen of graansilo's te gebruiken (alleen kunststoftype), •kunststof behuizing voorkomt krassen op oppervlakken (alleen kunststoftype), •siliconenvrij geproduceerd (alleen kunststoftype)

Aanbeveling:

Koppelingsstekker van gehard staal gebruiken!

Compatibel met*:

Rectus (25, 26, 1600, 1625), TEMA (1600), CEJN (320), JWL (520, 530, 560), Legris (25, 26), Parker (PE, PEF), Prevost (E ... 07), Festo (KD4 / KS4), IMI-Norgren (238), Aventics (CP1-NW 7 / 7,8) und viele andere deutsche Fabrikate

wenn der Restdruck auf der Steckerseite unter ca. 0,5 bar gefallen ist.

Vorteile:

•Kupplungskopf ist drehbar - nach dem Einschrauben kann der Druckknopf an eine ergonomisch optimale Position gedreht werden, •Sicherheitsfunktion wird über den Restdruck auf der Steckerseite gesteuert (nur Typ Kunststoff), •antistatisch, erfüllt ATEX 2 Standard (keine potentielle Zündquelle) und ist daher in Lackierkabinen, Gasumgebungen oder Getreideumfüllungen einsetzbar (nur Typ Kunststoff), •Kunststoffkörper verhindert Verkratzen von Oberflächen (nur Typ Kunststoff), •silikonfrei gefertigt (nur Typ Kunststoff)

Empfehlung:

Kupplungsstecker aus gehärtetem Stahl verwenden!

Kompatibel zu*:

Rectus (25, 26, 1600, 1625), TEMA (1600), CEJN (320), JWL (520, 530, 560), Legris (25, 26), Parker (PE, PEF), Prevost (E ... 07), Festo (KD4 / KS4), IMI-Norgren (238), Aventics (CP1-NW 7 / 7,8) und viele andere deutsche Fabrikate

résiduelle du côté du connecteur a chuté en-deça de 0,5 bar environ.

Avantages:

•L'embout de couplage est rotatif - après le vissage, il est possible de tourner le bouton-poussoir dans une position optimale du point de vue ergonomique, •La fonction de sécurité est commandée via la pression résiduelle côté du connecteur (uniquement pour le type en plastique), •antistatique, conforme à la norme ATEX 2 (aucune source d'inflammation potentielle). Peut donc être utilisé dans des cabines de peinture, des environnements gazeux ou pour le transbordement de céréales (type en plastique uniquement) •Le corps en plastique empêche toute éraflure des surfaces (type en plastique uniquement) •Fabrication sans silicone (type en plastique uniquement)

Recommandation:

Utiliser un embout d'accouplement en acier trempé!

Compatible avec*:

Rectus (25, 26, 1600, 1625), TEMA (1600), CEJN (320), JWL (520, 530, 560), Legris (25, 26), Parker (PE, PEF), Prevost (E ... 07), Festo (KD4 / KS4), IMI-Norgren (238), Aventics (CP1-NW 7 / 7,8) und viele andere deutsche Fabrikate